Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **46 (2019)**

Heft 2

PDF erstellt am: **03.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Sofía quiere votar

5 Buzón

6 Tema clave
En Suiza escasean los médicos de familia: el médico del pueblo ha llegado a ser una reliquia del pasado

10 Cultura
Suiza, cuna del cómic clásico

13 Política
Acuerdo marco entre Suiza y la UE: se acerca la hora de la verdad

Se endurece la legislación de armas: los tiradores suizos están nerviosos

Noticias de todo el mundo

17 Serie literaria

18 Política / Elecciones 2019
Se encuentra bajo presión el derecho al voto de los suizos en el extranjero

20 Sociedad
La crisis de los medios de comunicación suizos

23 Información de la OSE
¿Cómo me inscribo en el registro electoral? Una guía práctica

26 news.admin.ch

28 Visto
Refrescando recuerdos del accidente nuclear de Lucens

30 Leído / Oído

31 Selección / Noticias

El presente editorial no se ha redactado en las oficinas de *Panorama Suizo* en Berna, sino en el otro extremo del planeta, en un lejano suburbio de Tasmania. Viajar a las antípodas permite observar las cosas desde un ángulo distinto: incluso el derecho al voto del que gozan los suizos y las suizas que viven en el extranjero se aprecia desde otra perspectiva.

Se trata de un derecho que en Suiza suele ser objeto de críticas recurrentes. Algunos se preguntan si debería otorgarse también a quienes nunca han vivido en nuestro país. Aquí, en esta isla remota, se encuentra una joven suiza que jamás ha estado en su patria y que, a pesar de todo, ejerce su derecho al voto. Llamémosla Sofía. En otoño, Sofía quiere participar por primera vez en las elecciones federales. En un primer momento, su opinión resulta un poco desconcertante: votar es algo laborioso, ya que al principio se desconocen muchos temas. Aunque a continuación añade un "pero" importante: el sobre que llega de Suiza suscita animadas conversaciones dentro de la familia en torno la situación actual de Suiza; las oportunidades presentes y los retos del futuro. Por lo tanto, para nuestra joven suiza en el extranjero, participar en la vida política no significa tomar decisiones únicamente en función de una Suiza idealizada, la de su historia familiar, sino de la Suiza real, la Suiza del presente. Al ejercer su derecho al voto se siente un poco más suiza, se siente más cerca de su lejana patria.

¿Qué hay de criticable en eso? Cabe aclararlo para todas las Sofías que viven en el extranjero: la crítica no necesariamente va dirigida en contra de ellas; más bien se trata de una cuestión de política interior. En Suiza, los extranjeros y extranjeras perfectamente integrados, tales como los "*secondos*" nacidos en Suiza, apenas si pueden participar en la vida política. Una cuarta parte de la población con residencia permanente paga impuestos, pero no tiene ni voz ni voto en materia política. Para muchos se trata de un dilema de la democracia directa, que provoca sentimientos recelosos hacia aquellos ciudadanos que participan desde lejos. Para tratar de remediar este problema, los cantones de Neuchâtel y Jura permiten a los extranjeros votar a nivel cantonal. Además, los cantones de la Suiza francófona autorizan a sus municipios a introducir el derecho al voto para los extranjeros a nivel local: una tendencia que dista mucho de haberse extendido a la totalidad del país.

Por cierto: ¿usted quiere votar en otoño, pero todavía no está inscrito en el registro? La presente edición de *Panorama* le explica qué hacer en este caso.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

La ilustración de la portada se debe a la caricaturista suiza Anna Sommer

"Panorama Suizo", revista informativa para la "Quinta Suiza", es editada por la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE).